

2.1. DE - DATENSCHUTZ MITARBEITER DES KUNDEN	2.1. IT - INFORMATIVA PRIVACY DIPENDENTE CLIENTI
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)
Hiermit informiere ich Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie meine Beratung in Anspruch nehmen.	Con la presente Vi informo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se vi avvalete dei servizi da me offerti.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO
Seibstock Consulting des Udo Seibstock, mit Büro in der Negrelli-Str. 13/c, I-39100 Bozen (BZ), Part. IVA: 01590680219, Tel.: +39 0471 054 747, E-Mail: info@seibstockconsulting.it	Seibstock Consulting di Udo Seibstock, con ufficio in Via Negrelli 13/c, I-39100 Bolzano (BZ), Part. IVA: 01590680219, tel.: +39 0471 054 747, e-mail: info@seibstockconsulting.it;
Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie mich bitte telefonisch oder mittels E-Mail. Ein Datenschutzbeauftragter ist für meine Zwecke nicht vorgesehen.	Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volermi contattare a mezzo telefono o E-Mail. Non è prevista la nomina di un DPO per la mia attività.
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich an den persönlichen Beratungsgesprächen teilzunehmen.	Non siete obbligati per legge a fornirmi i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile partecipare agli appuntamenti fissati per la consulenza.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO
Ich verarbeite Ihre personenbezogenen Daten für die Vertragserfüllung des Kundenauftrages. Dabei handelt es sich insbesondere um Ihren Namen, Foto, persönliche Informationen, welche im Zuge der Gespräche freiwillig preisgegeben werden und weitere Daten, welche für die Beratung notwendig sind;	Io tratto i Vostri dati personali per l'adempimento al contratto in essere con il cliente. Tratto soprattutto dati quali il nome, foto, informazioni personali fornite liberamente durante colloqui individuali e altri dati necessari per la consulenza;
Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen) ist meine Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma 1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI
Ihre personenbezogenen Daten werden <u>nicht</u> an Dritte weitergegeben. Der Arbeitgeber ist hiervon explizit ausgenommen, er erhält aber in der Regel keine vertraulichen Informationen.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno forniti a terzi. Il datore di lavoro è esplicitamente escluso da tale categoria, non riceve però informazioni confidenziali.
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß unsere Löschrategie gespeichert. Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostri dati saranno conservati a seconda la nostra strategia di cancellazione dei dati. Dettagli su essa sono disponibili su Vostra richiesta.
IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)
AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG	PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO
Bei der Nutzung meiner Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i miei servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>
Bozen, am 24.05.2018	Bolzano, li 24.05.2018
Letzte Abänderung: 20.01.2019	Ultima modifica: 20.01.2019
Seibstock Consulting des Udo Seibstock	Seibstock Consulting di Udo Seibstock